

COPPERNICKEL

number 21 / fall 2015

EDITOR/MANAGING EDITOR	Andrew Nellis
Wayne Miller	Conner North
	Scott Overbey
EDITORS: POETRY	Laura-Joy Salter
Brian Barker	Ashlynn Soresi
Nicky Beer	
	CONTRIBUTING EDITORS
EDITOR: FICTION	Robert Archambeau
Teague Bohlen	Mark Brazaitis
	Geoffrey Brock
EDITOR: FICTION & NONFICTION	A. Papatya Bucak
Joanna Luloff	Victoria Chang
	Martha Collins
SENIOR EDITOR	Robin Ekiss
Courtney Harrell	Tarfia Faizullah
	V. V. Ganeshanathan
ASSOCIATE EDITORS	Kevin Haworth
Steven Dawson	Joy Katz
Emily Jessen	David Keplinger
Jennifer Loyd	Jesse Lee Kercheval
Lyn Poats	Jason Koo
Kyra Scrimgeour	Thomas Legendre
	Randall Mann
EDITORIAL INTERNS	Adrian Matejka
Haleigh Canalte	Pedro Ponce
Meredith Herndon	Kevin Prufer
	Frederick Reiken
ASSISTANT EDITORS	James Richardson
Alison Auger	Emily Ruskovich
Angela Bogart-Monteith	Eliot Khalil Wilson
Erin Brackett	
Joseph Carrillo	ART CONSULTANTS
Karl Chwe	Maria Elena Buszek
Maggie Gelbwaks	Adam Lerner
Jacqueline Gallegos	
Kylee Gomez	OFFICE MANAGERS
Kimberlie Grady	Elaine Beemer
Sammi Johnson	Francine Olivas-Zarate
Taylor Kirby	
Hannah Miles	



Copper Nickel is the national literary journal housed at the University of Colorado Denver. Published in March and September, it features poetry, fiction, essays, and work in translation by established and emerging writers. We welcome submissions from all writers. Submissions are assumed to be original and unpublished. For more information, please visit copper-nickel.org. Subscriptions are available—and at discounted rates for students—at regonline.com/coppernickelsubscriptions. *Copper Nickel* is distributed to subscribers and through Publishers Group West and Media Solutions. We are deeply grateful for the support of the Department of English and the College of Liberal Arts & Sciences at the University of Colorado Denver.

CONTENTS

APHORISMS

James Richardson

59 / Vectors 4.3: A Summer Morning

CRITICISM

Robert Archambeau

86 / Hating the Other Kind of Poetry

FICTION

Polly Rosenwaike

23 / June

Lisa Ko

48 / Pat + Sam

Mary Kuryla

93 / The Contract

David Meischen

137 / The Yellow Dress

NONFICTION

Tyler Mills

6 / Front

Brandel France de Bravo

64 / A Tale of Two Rivers

Lindsay Drager
117 / To Possess Is to Extinguish: A Gothic Essay

POETRY

David Hernandez
1 / Algebra of the Sky

Keith Leonard
2 / Conceiving the Child

Kathryn Nuernberger
3 / The Invention of the Hunter

Laura Stott
4 / Monster

Anna B. Sutton
5 / Gemini

Mark Halliday
37 / Drinking with Zoe

Paige Ackerson-Kiely
38 / Ellesmere Island

Martha Collins
39 / *from* Admit One: An American Scrapbook

Bruce Bond
44 / Circle
45 / Bosch

Marc Paltrineri
46 / Life Is Beautiful

Julie Marie Wade
47 / Doppelgänger

Jill Khoury
79 / Cranial Nerve II

Jeffrey Morgan
81 / Immunity
82 / Translation

Jehanne Dubrow
83 / SOS

Stefanie Wortman
84 / The Gossip Machine

John Koethe
85 / Idiot Wind

Tony Hoagland
111 / Economica
112 / Exodus

Ed Skoog
113 / Run the Red Lights

Roger Greenwald
116 / Norway

Peter LaBerge
148 / Harvest Elegy
149 / In Defense of Driftwood
150 / Call to Worship

Karina Borowicz
151 / In Its Body
152 / Closer

Kevin Prufer
153 / Menhirs
155 / Love Poem: Just Then

Jonathan Weinert
157 / Tilted City

John Poch
161 / Negatives

TRANSLATION FOLIOS

Yi Lu
13 / Six Poems, introduced & translated by Fiona Sze-Lorrain

Christina Hesselholdt
103 / So Let's Talk About Flowers, introduced & translated by Roger Greenwald

**Three Uruguayan Poets:
Maia, Cesarco Eglin, & Wild**
123 / Introduced by Jesse Lee Kercheval
& translated, respectively, by Kercheval, Shapiro, & Salutsky

Bios / 163

Required Reading / 169

On the Cover / Mark Mothersbaugh, *Untitled*, Ink on paper, 2013

(for more about Mark Mothersbaugh's visual art,
visit markmothersbaughart.com)